



SHAPS Highlights

2006 - 2007

School of Hawaiian, Asian and Pacific Studies
University of Hawai'i at Mānoa

Table of Contents



Present at the unveiling of the Confucius Institute at UHM were (l to r) Governor Linda Lingle, Interim UHM Chancellor Denise Konan, President Hao Ping of the Beijing Foreign Studies University, Consul Li Yaosheng, Consul for Education from the PRC Consulate in Los Angeles, and UH President David McClain

A Message from the Dean	3
Yasmin Ahmad Film Retrospective	3
CPIS and Ritsumeikan Asia Pacific University Host “China in Oceania” Conference	4
2007 CSAS Symposium Addresses “Longing and Belonging”	4
CKS Raises Funds to Expand Korean Studies at UH.....	5
Philippine Studies Hosts International Conference	5
KVU Panpipe and Dance Company Visits Hawai‘i	6
CSEAS Launches New Film Program at HIFF	6
Governor Lingle Announces the Establishment of a Center for Okinawan Studies	7
Rama Watumull Collaborative Lecture Series Brings South Asia to the Spotlight	8
Inaugural Confucius Institute/STARTALK Chinese Immersion Sports Camp.....	8
Global Consortium of Korean Studies.....	9
Ligaya Fruto Scholarship Award.....	9
The Art of Subtitling Southeast Asian Film.....	9
The Royal Authority of the Ryukyu Kingdom.....	10
“Fellowship of the River” Reconvenes.....	10
SHAPS Shorts.....	11
Kamakakūokalani Joins Hawai‘inuiākea School of Hawaiian Knowledge	12
Kanaka Maoli, the United States and International Law	12

A Message from the Dean



For the past year I have had the privilege of serving as Interim Dean of SHAPS. Although I have been a member of the SHAPS ohana for over nine years, seeing SHAPS from the dean's position has given me a fresh perspective into the uniqueness and significance of SHAPS. As an important part of UHM, SHAPS gives shape and voice to the primacy of Hawaiian, Asian and Pacific Studies on our campus and in our community.

As this newsletter will share, there have been a number of milestones to mark the last academic year, 2006-2007. The year 2006 saw the culmination of a series of programs heralding the Philippine centennial of immigration to the United States. Through strong support from our Center for Philippine Studies, solid academic and popular programs highlighted the year. The Center for Chinese Studies inaugurated the Confucius Institute. This institute, one of twelve in the United States, is funded in part by the People's Republic of China with the primary mission of enhancing support for the study of the Chinese language and culture. The Center for Japanese Studies successfully convinced the Hawai'i State legislature to establish a Center for Okinawan Studies, which will begin to offer programs in July 2008 and will be the only such center in the United States. Perhaps the most significant change in SHAPS' future was the Board of Regent's decision in May 2007 to establish Hawai'i inuiākea School of Hawaiian Knowledge. On July 1, 2007 this new school will form and SHAPS will become SPAS, the School of Pacific and Asian Studies.

Every center within SHAPS has pursued active programs during the past year and through these activities greatly enriched our campus and our community.

All of our faculty continue to teach high-powered and innovative undergraduate and graduate courses and at the same time remain very productive. Eric Harwit has received a book contract from Oxford University Press to publish his monograph, *China's Telecommunications Revolution*. Barbara Andaya's publication *The Flaming Womb: Repositioning Women in Early Modern Southeast Asia* has received rave reviews from the critics. Eric Harwit in Asian Studies and Jon Osorio, director of the Kamakakūokalani Center for Hawaiian Studies (KCHS), have been promoted to full professor. Maile Andrade and Carlos Andrade of KCHS have been granted tenure and promoted to associate professor. Two faculty have resigned to take up positions at other campuses. Dru Gladney is now President of the Pacific Basin Institute and Professor of Anthropology at Pomona College, and Katerina Teaiwa is associate professor of Pacific Studies at Australia National University. We wish them well and thank them for their service.

The next academic year will be full. The Mānoa campus will embark on a much-awaited debate over reorganization. With the establishment of the School of Hawaiian Knowledge and SHAPS becoming SPAS, discussion needs to center on how best to deliver and assure the primacy of Pacific and Asian Studies on campus. Various scenarios will be considered in what promises to be an important and meaningful debate. SPAS will pursue a number of other initiatives over the next year such as working to make the positions of half-time director in Chinese Studies and Southeast Asian Studies into full-time positions and strengthen South Asian Studies. Faculty and staff remain committed to fostering Pacific and Asian Studies and will deliver to the University and community a panorama of courses and programs marked by excellence.

Edward J. Shultz

Yasmin Ahmad Film Retrospective

The Center for Southeast Asian Studies (CSEAS) hosted Malaysian film auteur and master storyteller Yasmin Ahmad at a retrospective of her films screened at the Honolulu Academy of Arts in April 2007.

This retrospective featured the films *Rabun*, *Sepet*, *Gubra*, and the US premiere of *Mukhsin*, recent winner of the grand prize of the Deutsche Kinderhilfswerk (German Child Support Organisation) for Best Feature Film in the Generation Kplus category competition at the 57th Berlin International Film Festival. Generation Kplus is a category that includes films which have youth themes or stories about adolescence.



Yasmin Ahmad at the Honolulu Academy of Arts

This rare weekend provided the Hawai'i community with a fantastic opportunity to engage the filmmaker in a series of informal discussions ranging from her experiences as a Muslim woman making film to her philosophy on filmmaking and storytelling that encourages dialogue and reflection not so much on the differences we have as human beings, but on those shared experiences that hopefully build bridges of understanding between people.

The retrospective was supported by a grant from the US Department of Education as part of the Center's educational outreach mission.

CPIS and Ritsumeikan Asia Pacific University Host “China in Oceania” Conference

The Center for Pacific Islands Studies (CPIS) and the Institute for International Strategic Studies, Ritsumeikan Asia Pacific University, joined to sponsor the conference “China in Oceania: Towards a New Regional Order?” in March 2007 in Beppu, Japan. The conference was the first in a series on Asia and Oceania, designed to encourage collaborative research and dialogue on the changing configurations of international power and influence in the Pacific Islands region. The series will consider the increasingly important political, economic, and social connections between Asia and the island states of Oceania.

“China in Oceania” focused on the emerging role of Beijing, which appears committed to becoming an important actor in the Pacific Islands region. This development is being closely watched by the Western powers most actively involved in Oceania—Australia, New Zealand, and members of the European Union—as well as by Japan, which has established a significant regional presence over the last two decades. Also paying close attention to China’s new assertiveness is Taiwan, which has attempted to further its quest for international recognition using high-stakes “dollar diplomacy” toward the Island nations.

These developments mark a shift in the regional balance of power, perhaps as significant as any since the establishment of European colonies two centuries ago. The conference brought together researchers and graduate students to consider this shift in regional dynamics and to analyze its implications for the needs and aspirations of the twenty-two Pacific Island nations and territories that constitute the region.

“China in Oceania” was convened by Terence Wesley-Smith, associate professor and graduate chair, Center for Pacific Islands Studies, University of Hawai‘i at Mānoa, and Edgar Porter, former interim dean of SHAPS, now director of the Institute of International Strategic Studies, Ritsumeikan Asia Pacific University. Conference speakers included scholars from Aotearoa/New Zealand, Sāmoa, Fiji,

Hawai‘i, and Japan. The keynote address was given by His Excellency Michael Maui, Papua New Guinea Ambassador to Japan. The speakers, who included graduate students involved in research on China’s involvement in Oceania, looked at the history of China’s engagement with the region, Pacific perspectives on this engagement, and the impact of various political factors on China’s future presence in the region.



Takashi Mita (UHM), Terence Wesley-Smith (UHM), Tarcisius Kabutaulaka (East-West Center Pacific Island Development Program), Sandra Tarte (Univ. of the South Pacific), and Iati Iati (UHM)

2007 CSAS Symposium Addresses “Longing and Belonging”

In April 2006, the Center for South Asian Studies (CSAS) held its annual symposium under the rubric “Margins and Migrations: South Asian Diasporas Across the World.” And if there is diaspora, there must also be belonging. In obvious ways, there is a connection between migration and change on the one hand and rootedness and yearning for belonging on the other. Thus the 2006 annual symposium topic was complemented by the following year’s - “Roots and Branches: Articulations of Longing and Belonging in South Asian Contexts” (April 11-13, 2007). Its purpose was to bring sustained attention to such notions as the vernacular, the folk, and the indigenous - notions through which longing and belonging are often articulated.

Three speakers were invited to the symposium: Dr. Jangam Chinnaiyah, a scholar of anti-caste ideas and movements based at Wagner University in New York, spoke on the topic of cast and out-caste politics in India; Dr. Sadhana Naithani, a folklorist and scholar of comparative literature from the School of Language,

Literature, and Cultural Studies at Jawaharlal Nehru University in New Delhi, spoke about folk cultural practices; and Dr. Adnan Morshed, a scholar of architecture and architectural theory at the School of Architecture and Planning at The Catholic University in Washington D.C., addressed the issue of vernacular and architecture. In addition to the three invited speakers, the symposium featured three panels and a documentary film screening with a question and answer session with the film director. CSAS also organized an exhibition of contemporary tribal paintings from Central India. This unique exhibition of Gond paintings of trees, which continued a tradition of making cultural programming an integral part of the symposium, proved a vivid and colorful expression of the themes of the symposium.



Dr. Jangam Chinnaiyah speaks at the symposium

The Center for South Asian Studies is grateful for the generous support from the G. J. and Ellen Watumull Fund, without which the symposium would not have been possible.

CKS Raises Funds to Expand Korean Studies at UH

The Center for Korean Studies has recognized a growing need for a broader spectrum of Korean-related courses offered at the University of Hawai'i. In order to uphold its goals to develop comprehensive and balanced academic programs related to Korea, to enhance the quality and performance of University faculty with interests in Korean studies and to assist students in fulfilling their educational needs while at the University of Hawai'i, and to meet this need the Center reached out to the local and international communities for help.



UHM Interim Chancellor Denise Konan, Republic of Korea Consul General Dae Hyun Kang and Donna Vuchinich (UHF) at the Center for Korean Studies, September 2006

The Korea Foundation initiated a \$1 million pledge to the Center for Korean Studies for endowed professorships. The University of Hawai'i Foundation is working with the Center to raise an additional one million dollars to match the Korea Foundation's endowment fund, which will come in four installments over four years. The first installment, received in September 2006, was presented to the University and the Center by the Republic of Korea Consul General Dae Hyun Kang; and as of June 1, 2007, the total collection from donations and pledges by private donors totaled \$240,000. The interest from the endowment funds will be used to recruit and support faculty positions in humanities, social sciences, and language and literature departments at the University.

Additionally, a monetary gift to the Center for Korean Studies for Buddhism seminars was presented at a ceremony hosted by the Center on May 10, 2007. Abbot Dae-won Ki of Jung Bup Sa Buddhist Temple of Hawai'i pledged \$82,000 and presented the first installment of \$41,000 to support courses to be taught by the Ven. Dr. Chanju Mun in Fall 2007 and Spring 2008. Dr. Mun will teach four graduate and undergraduate courses in the departments of philosophy and religion, including Religion 661D: Seminar on East Asian Buddhism at UHM.

Philippine Studies Hosts International Conference

The Center for Philippine Studies (CPS) hosted the International Conference on the Hawai'i Filipino Centennial on December 13-17, 2006 at the Ala Moana Hotel, in partnership with the Filipino Centennial Celebration Commission. The conference, which was attended by 150 international and local participants, marked the closing ceremonies of the Hawai'i Filipino Centennial observance in 2006. The first Filipino farm workers in Hawai'i were recruited from the Philippines in 1906 to work on the Hawai'i sugar plantations.

The keynote speaker was Ah Quon McElrath, a famous labor leader in Hawai'i who spoke on the significance of the 1946 sugar strike in Hawai'i and its implications for the 21st century. McElrath, a retired member of the UH Board of Regents, worked for many years as a social worker for the ILWU, the labor union to which most Filipino plantation workers belonged. Of Chinese ancestry, McElrath's name is always associated with the creation of a permanent labor movement in Hawai'i.

The opening speaker, Emmy Award-winning filmmaker, Stephanie Castillo, presented a lecture discussing two of the documentaries she produced for the centennial, *Remember the Boys*, and *Strange Land*. Both films dealt with various aspects of the Filipino-American experience in Hawai'i.

Using the theme "The Filipino Century Beyond Hawai'i," the conference presented a wide range of topics about the Filipino sakada (plantation work) experience in Hawai'i, Philippine history, languages and culture, the Filipino diaspora, ethnicity/identity, labor/human trafficking/population studies, education, political and environmental advocacies, legal issues affecting Filipinos in Hawai'i, Filipino veterans, communication problems, and more. In all, 36 panels were formed consisting of lectures, workshops, and videos.

Canadian filmmaker Karie Garnier also presented his award-winning *Silent Natives of Fuga* about Ilokanos on a small island off Batanes, the northernmost province in the Philippines, being displaced by development. He later gave a special presentation before faculty and students from UHM.

Participants came from the US, the Philippines, Japan, Canada, and Europe. There was a small group of undergraduate students from the University of the Philippines, and other universities on the US mainland. Dr. Belinda A. Aquino, director of CPS at SHAPS, was the conference chair. She was assisted by CPS staff members Dr. Fred Magdalena and Ms. Clemen Montero.

The conference was made possible by grants from the First Hawaiian Bank through the Filipino Centennial Celebration Commission, the Office of the UHM Vice Chancellor for Research and Graduate Education, the Group Builders, Inc., and Pecson and Associates. Donations from various individuals and organizations helped to make the International Conference a success.

KVU Panpipe and Dance Company Visits Hawai‘i

The Center for Pacific Islands Studies was pleased to join with the East-West Center Arts Program to present to Hawai‘i audiences the KVU Panpipe and Dance Company from Santa Isabel, Solomon Islands in November 2006. Panpipe music and the dances associated with it have developed in amazing ways in the Solomon Islands. Although tuned sets of mouth-blown bamboo pipes are found in many Pacific Islands, and in numerous regions worldwide, Solomon Islanders have built a rich culture and repertoire around panpipes, featuring instruments small and large. The KVU Panpipe and Dance Company, which has toured internationally, is one of the finest in Solomon Islands. The performers hail from the villages of Koviloko, Vavarenitu, and U‘uri, on the island of Santa Isabel. According to Lawrence Foana‘ota, director of the Solomon Islands National Museum and the dance company’s project leader, “each island or province in the Solomons has its distinct styles that reflect its own cultures.” The KVU ensemble’s tunes and dances that accompany the music truly represent Santa Isabel people’s songs, chants, and actions.

A member of the KVU Panpipe and Dance Company demonstrates one of the largest panpipes. (Photo courtesy of Jane Freeman Moulin)



The Hawai‘i tour, which was arranged by the East-West Center Arts Program, included two public performances on O‘ahu, a performance at the International Society for Ethnomusicology meeting, and public performances on Maui and the Big Island. In addition, the panpipers played, danced, and demonstrated their musical instruments for elementary and secondary students on O‘ahu, Maui, and the Big Island. Over the course of their stay, the panpipers performed for over 3,000 students. The young people who comprise the KVU ensemble are increasingly in demand to perform outside their

CSEAS Launches New Film Program at HIFF

With a mandate to provide schools and communities across the US access to resources that highlight the dynamic region of Southeast Asia, the Center for Southeast Asian Studies launched a new initiative to develop a Southeast Asian film program at UH beginning in Fall 2006. The starting point for this fledgling program was a new partnership with the Hawai‘i International Film Festival (HIFF) designed to highlight the cinema of Southeast Asia.

The partnership was developed in the belief that film provides an engaging form of communicating culture across borders. As the very nature of a film festival provides the venue for this type of educational activity, the partnership with the Hawai‘i International Film Festival was seen as a way to help position both the Center and HIFF as leaders in bringing new and engaging film and film industry leaders from Southeast Asia into focus in the US.

Over the course of the festival the Center hosted directors, actors, producers, archivists, and film critics who engaged in educational forums following selected films. Fifteen of the twenty-three Southeast Asia-themed films were feature films from Southeast Asia. Much to the joy of Southeast Asian film fans at the festival, films from Southeast Asia garnered three of the top festival awards, including Nia Dinata’s *Love For Share*, which captured the Halekulani Golden Orchid Award for best feature film at the closing night awards ceremony. The film tells three loosely connected stories about polygamy in modern Indonesia. Other award winners with Southeast Asia roots included *4:30*, a film by Royston Tan (Singapore) about a latch-key kid who steals from his family’s tenant. Tan’s film took home the NETPAC Award for Best Asian Film. *Majidee*, a film by Azharr Rudin (Malaysia), done as a single take on the life of working class men in Malaysia, was honored as Best Short Film.

home island. The proceeds from their performances are all brought back to their village communities where they are used to build clinics, schools, and other community centers.

Governor Lingle Announces the Establishment of a Center for Okinawan Studies

On June 21, 2007, at a meeting with Okinawa Prefectural Governor Hirokazu Nakaima and a press conference, Governor Linda Lingle announced the establishment of a Center for Okinawan Studies (COS) at the University of Hawai'i at Mānoa starting in Fiscal Year 2008. The State Legislature earlier passed the University's Biennium Budget (2007-2009), which included a budget request for COS. School of Pacific and Asian Studies (SPAS) Interim Dean Edward Shultz and Center for Japanese Studies (CJS) Director Robert Huey (East Asian Languages and Literatures, UHM) attended Governor Lingle's press conference and meeting and briefed local reporters.

This Center will be the first of its kind in the United States and will bring together existing resources on Okinawa and the Ryukyus under one unit. It will focus not only on traditional Ryukyuan culture, but also on contemporary Okinawa and Okinawans abroad. Already in the plans for the new Center are publications on Okinawa and the Ryukyus, including an expanded version of the Sakihara Okinawan-English Dictionary, a conference in Fall 2008, curriculum development projects to expand Okinawa-related course offerings at UH, and outreach activities. The COS proposal

was spearheaded by CJS, with support from SPAS, key members in the Hawai'i community, Mr. Robert Nakasone and Mr. Edward Kuba, and several State Legislators, including Representatives Marcus Oshiro and Dwight Takamine, and Senators David Ige, Norman Sakamoto, and Jill Tokuda.

Dr. Leon Serafim (EALL, UHM) and Dr. Joyce Chinen (Sociology, UHWO) are currently drafting a mission statement and a governance outline to be reviewed by the wider Okinawan studies community at UH in the coming months.



The photo shows Governor Linda Lingle and a Hawai'i State delegation meeting with Okinawa Governor Hirokazu Nakaima. Front row, left to right: Jon

Itomura (incoming President of the Hawai'i United Okinawa Association); Governor Lingle; Governor Nakaima; Okinawa Vice-Governor Katsuko Asato. Back row, left to right: State Representative Gene Ward; Ted Liu (Director Department of Business, Economic Development & Tourism); Marsha Wienert (Tourism Liaison); Major-General Robert Lee (State Adjutant); Robert Nakasone (EWC); Robert Huey (CJS Director); Edward Shultz (SPAS Dean). (Photo courtesy of Mr. Dennis Nakasone)

(Continued from page 12)

these issues by providing the context in which they could help Hawai'i's people gain insight into the forces that can shape Hawaiian self-determination. She provided us with a very broad perspective of what federal recognition could be like for Hawaiians."

Trask first assessed past and current versions of the Akaka Bill, legislation introduced by US Senator Daniel Akaka (Hawai'i) to create a Native Hawaiian governing entity, in the context of national and international standards of self-governance and self-determination, as well as US policies on Indigenous peoples and Native Americans. She then moved on to ways in which racist assumptions are expressed

in US dealings with Native people and how case law sets precedents that will affect Hawaiians. She closed the symposia with a history of Hawai'i at the United Nations and a consideration of how the process of reconciliation with the state and the US can provide a framework for nation building.

The symposia were well-attended by faculty and students, as well as by many in the wider community who are seeking justice and self-determination for Hawaiians. Although the series has been completed, the symposia were taped for broadcast and reference by 'Ōlelo Community Television. Trask also assembled a comprehensive collection of publications that shaped her talks and will be available in the future as a virtual reader.

Rama Watumull Collaborative Lecture Series Brings South Asia to the Spotlight

It is a time of unprecedented change across the world, much of it concerning the South Asian region. Every week brings fresh evidence of the growing significance of South Asian studies and culture within the contemporary world. To help augment South Asia related knowledge and perspectives at UHM, the Center for South Asian Studies (CSAS) works with various UHM departments and programs to bring speakers with a background in South Asian studies or South Asia related topics to campus as part of its Rama Watumull Collaborative Lecture Series.

Thanks to the Watumull family's generous support, CSAS is able to help UH departments and programs host speakers whom they would like to invite to deliver a lecture on South Asia related research or material for a departmental or program colloquium series. The invited speaker also participates in a workshop with faculty and graduate students on the relationship between South Asia and/

or South Asian studies and the specific concerns of the department or program.

In April 2007, CSAS helped the UHM History

Department and the Ethnic Studies and Women's Studies programs to host a series of presentations by Dr. Jael Silliman of the University of Iowa. Aside from her work as a program officer at the Ford Foundation, Dr. Silliman has done pioneering work on the Jewish diaspora in India, on reproductive rights, on feminist practice, and on a host of other issues.

CSAS also helped the Philosophy Department to host presentations by Dr. Eli Franco of the University of Leipzig in March and April 2007. Dr. Franco is a well

known scholar of Indian "skeptical" traditions and of Buddhist logic and epistemology. His presentation for the Philosophy Department Colloquium series was titled "On the Relationship Between Religion and Logic in South Asian Buddhism."



Dr. Eli Franco

Inaugural Confucius Institute/STARTALK Chinese Immersion Sports Camp

The inaugural Confucius Institute/STARTALK Chinese Immersion Sports Camp was held July 9-27, 2007 at the University of Hawai'i at Mānoa. The campers ranged in age from 12 to 17. Nineteen of them came to Honolulu from California, Colorado, Maryland, Massachusetts, Minnesota, Ohio, Washington State, and Washington D.C., and nine of them were local Hawai'i students. For three weeks, they spent nine hours a day, Monday through Friday, learning Chinese language, martial arts and ping-pong under the care and tutelage of a dedicated staff of nineteen, including instructors, coaches, dorm counselors, evening and weekend activities coordinators, and camp and student affairs administrators hired by the University of Hawai'i Center for Chinese Studies. Students lived in a dormitory on the University of Hawai'i campus (Hale Aloha-Ilima), took language classes in Moore Hall, sports classes in the athletic complex, and ate in campus cafeterias. They participated in an exchange with 26 visiting PRC college students from Jinan City, using first Chinese and then English to exchange information about each other. During evenings and on weekends, they viewed Chinese

movies, including *Not One Less* by Zhang Yimou. A special treat was a chance to meet the star of the film, Wei Minzhi, who is studying in Hawai'i. They also went snorkeling, had a special tour of Pearl Harbor and a working ship courtesy of the US Navy, hiked Diamond Head, ate dim sum in Chinatown, saw the new Harry

Potter film, and played Chinese board games.

At the end of three weeks, almost all of the campers indicated that they intend to continue studying Chinese. Their progress in learning the language was measured by the new STAMP (Standardized Measure of Proficiency) test; results are forthcoming. Many also hope to continue training in martial arts. Half of the campers said they would like to return to camp next year.

Tentatively, there are plans to offer another similar camp in the summer of 2008. As one of the campers said in his formal remarks at the closing banquet: "It was a blast!"

Video clips of portions of the camp may be viewed at www.amakuavideo.com. A two-hour documentary of the camp may be requested at cost from camp director Cynthia Ning (cyndy@hawaii.edu).



Twenty-eight participants of the Confucius Institute/STARTALK Chinese Immersion Sports Camp

Global Consortium of Korean Studies

The Global Consortium of Korean Studies Centers held its 3rd annual workshop at the University of British Columbia, Vancouver, Canada in July 2007.

Started as the Pan-Pacific Consortium of Korean Studies Centers with eight member universities around the Pacific Rim region in 2005, the consortium has grown into a global organization involving twelve universities from East Asia, the Pacific, the continental U.S., and Europe. Current participating universities are the University of Hawai'i at Mānoa, Kyushu University, Beijing University, Fudan University, Seoul National University, Yonsei University, Korea University, Australian National University, the University of California at Los Angeles, Harvard University, the University of British Columbia, and the University of London. The current secretariat for the consortium is with Kyushu University of Japan, and the succeeding university is yet to be named. The directors of the twelve centers hold meetings bi-annually to discuss matters concerning the consortium. The current consortium has three committees for the annual workshop, research, and publication, and is largely funded by the Korea Foundation.

With the founding philosophy to cultivate future generations of Korean studies scholars, the consortium places great emphasis on graduate students' participation in annual workshops and encourages them to publish their research findings. The first issue of the consortium journal was made available in July 2007.

Professor Byung Won Lee, who is the Acting Director for the UHM Center for Korean Studies for Fall 2007, led a group of UH graduate students to attend the 3rd annual workshop. Invited students who gave presentations at the workshop this year are doctoral students, Sohn Hyeon Ju (Political Science), Park Sang Yeon (Political Science), and Lee Hyeon Ju (Anthropology). Next year's workshop is scheduled to be held at the Center for Korean Studies at the University of Hawai'i at Mānoa.

Ligaya Fruto Scholarship Award

Maria Elena Clariza, a UH Mānoa M.A. candidate in Asian Studies focusing on the study of the Philippines, is the first recipient of the Ligaya Fruto Pamana (Heritage) Award, from an endowment scholarship fund donated by the Pamana Foundation of Hawai'i to the Center for Philippine Studies (CPS).

Clariza received \$2,200 from the CPS for fieldwork expenses in the Philippines in the summer of 2007 to gather data for her thesis on human trafficking in Mindanao. She traveled to various parts of Mindanao and also conducted library research and interviews in Metro Manila.



Born in the Philippines, Clariza finished her B.A. degree in Combined Environmental Studies and Biology at the University of California, Santa Cruz and has been an East-West Center and Pacific Asian scholarship grantee at UH Mānoa. She was a community educator, activist, and AmeriCorps volunteer before attending the University of Hawai'i. Her long-term goal is to be of service to the Filipino Community in the US and overseas.

The Pamana Foundation of Hawai'i donated \$35,000 to establish an endowment at the University of Hawai'i Foundation to honor the memory of the late Mānoa resident Ligaya Fruto, Filipina novelist, short story writer, journalist, humanitarian, patron of the arts, social critic and community leader. Fruto belonged to the first generation of Filipino writers in English in the Philippines and was the author of several novels, short stories and essays. She moved to Hawai'i after World War II and worked with the Philippine Consulate in Honolulu and at the Honolulu Star-Bulletin.

The Art of Subtitling Southeast Asian Film

Spring 2007 saw the introduction of an innovative course designed to train advanced Southeast Asian language students in the art of subtitling film from Southeast Asia. With community language strength in Thai, Lao, Indonesian, Malay, Khmer, Filipino, Burmese, and Vietnamese, and with an increasing amount of film being produced in Southeast Asia, CSEAS developed a course that would provide advanced language students with the skills to subtitle film.

The course began with a 10-week seminar on translation for film subtitling taught by John McGlynn, Editor-in-Chief of the Jakarta-based Lontar Foundation and an accomplished translator. For the length of the

17-week course students were paired in teams comprised of a native speaker of a film's Southeast Asian language and an advanced language student in the film's language (who is also a native English speaker). The teams successfully translated film scripts, produced time coded English subtitles on dialogue sheets, and created the finished product using specialized subtitling software.

The final subtitled films will be available for classroom use and ongoing community outreach efforts, and will add to the library collection of Southeast Asian films in Hawai'i and on the Mainland. This program is the first of its kind in the US and is supported by funds from the US Department of Education.

The Royal Authority of the Ryukyu Kingdom

Dr. Gregory Smits (Associate Professor, Pennsylvania State University) summarized the history of the Kingdom of Ryukyu and discussed the functions and evolution of its royal authority in relation to the Chinese Court, the Tokugawa Shogunate, and the Satsuma Clan, at the School of Hawaiian, Asian and Pacific Studies (SHAPS) Macaulay Lecture, held in the Center for Korean Studies Auditorium on April 13, 2007.

The Kingdom of Ryukyu emerged in the late fourteenth century and controlled the Ryukyu islands by the late fifteenth century. In 1609, the Satsuma Clan in Kyushu invaded Ryukyu and began to exercise a strong influence over the Ryukyu Kingdom. Still, the Kingdom maintained tributary relations with the Ming and Qing Dynasties in China. However, the Satsuma Clan tried to downplay its interference in Ryukyuan affairs, as both Satsuma and the Tokugawa Shogunate attempted to benefit from the Ryukyu's connections with China.

According to Dr. Smits, the 500-year-old Ryukyuan royal authority was maintained through elements like ideology, religion, ritual and symbolism, and foreign relations. For example, as a function of their tributary relationship to China, the Ryukyuan kings were granted status equivalent to that of grandson of the Chinese Emperor, which facilitated the kingdom's international trade with China as well as Southeast Asian countries. In addition, they maintained domestic control within the Islands through ritual and military power. Confucianism also played an important role in the governance of the Kingdom especially after the Manchu Qing replaced the Ming Dynasty. Dr. Smits illustrated the shift of sources for the Kingdom's authority with paintings, maps and documents.

Dr. Smits is one of a handful of Western scholars who study Ryukyuan history. He also does work in pre-modern and modern Japanese history. He earned a MA in Asian Studies at UHM and a PhD in history at the



Megumi Chibana (l) and Rinda Yamashiro (r) performed a traditional Ryukyuan Dance

University of Southern California. About sixty people from on-campus and the local community attended Dr. Smits' lecture. This SHAPS Macaulay Lecture was co-sponsored by the Center for Japanese Studies. Prior to the lecture, Ms. Rinda Yamashiro (PhD student in Sociology) and Ms. Megumi Chibana (senior, majoring in Ethnic Studies) performed the Ryukyuan dance, Kajyadefu, frequently performed as a prelude to an auspicious occasion. Both are students of a traditional Ryukyu dance school, Ryusei Honryu Yanagi no Senkou Kai, Toguchi Mitsuko Ryubu Kenkyujo.

"Fellowship of the River" Reconvenes

The Asian Studies Program, under the auspices of the Freeman Fund Minority Serving Institutions Grant, took a group of eight professors from across the US down the Mekong River in the summer of 2006. The concept of the study tour was developed by former Freeman Scholar in Residence Dr. Charnvit Kasetsiri of Thammasat University. This group of professors from minority-serving institutions dubbed themselves the "Fellowship of the River." Attending the follow-up conference to the study tour was Dr. Leah Creque (Morehouse College, GA), Michael Gormley (Central State University, OH), Dr. Anna Lee (Winston Salem University, NC), Barbara Ross (Kapi'olani Community College, HI), Dr. James Rush (Philander College, AK), Dr. Ricardo Trimillos (Chair, Asian Studies Program, UHM, HI) and Pattie Dunn (Project Coordinator, MSI Freeman Fund, HI). Fellowship members unable to attend the seminar were Dr. Dennis Nullet (Kapiolani Community College, HI), Dr. Leon Richards (Chancellor, Kapiolani Community College, HI) and Dr. Cecile Yancu (Winston Salem University, NC).

The fellowship reconvened in the summer of 2007 at the Smithsonian Mekong River Cultures Folk Life Festival in Washington, DC to report on the projects they



The Fellowship of the River: (front, l to r) Barbara Ross, Anna Lee, Aaron Sorenson, Leah Creque, James Rush, Dennis Nullet; (rear, l to r) Leon Richards, Cecile Yancu, Pattie Dunn, Michael Gormley, Charnvit Kasetsiri

had initiated at their schools as a result of their participation in the MSI Program. The participants also met with Dr. Richard Kennedy, Deputy Director of the Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage, to discuss the challenges of organizing the Folk Life Festival and specifically working with government and private institutions.

Many members of the fellowship shared new projects inspired by their journey down the Mekong River. Dr. Lee and Dr. Cecile Yancu are on a committee formed to assess the possibility of offering an Asian Studies certificate at Winston Salem University. Both Drs. Gormley and Rush are organizing seminars focusing on contemporary Asian film. As a result of her observations in Southeast Asia, Dr. Ross is formulating a course focusing on women in the marketplace. Finally, participants were also able to discuss future collaborative projects utilizing the resources and expertise of the Asian Studies Program at the University of Hawai'i at Mānoa.

SHAPShorts

A discussion panel on Okinawa's Challenges in the 21st Century, sponsored by the Center for Japanese Studies, was held in the Tokioka Room on April 11, 2007. Seven discussants, as well as



the audience, exchanged views on a variety of issues related to Okinawa and its people, including US military bases, memories of WWII, politics, economy, culture, and language education, and the future of Okinawa. About fifty people attended.

The discussants were Dr. Gregory Smits (Associate Professor, Pennsylvania State University, and the SHAPS Macaulay Lecturer for 2007), Mr. Robert Nakasone (East-West Center, and founder of Worldwide Uchinanchu Business Association-International), Ms. Yukari Akamine (MA Candidate in Sociology, UHM, and Obuchi Student Scholarship recipient), Mr. Kyle Ikeda (PhD Candidate in East Asian Languages and Literatures, UHM), Dr. Joyce Chinen (Sociology, UHWO), Dr. Kyoko Hijirida (EALL, UHM), and Dr. Leon Serafim (EALL, UHM), who was the moderator of the discussion panel.

The Short-term in Hawai'i program run by the SHAPS Dean's Office continues to grow and expand. In the 2006-2007 academic year, SHAPS welcomed seven student groups, four of which were first-time participants. Two of these programs were from Seoul, South Korea: Sungkyunkwan University and Seoul National University. The two other first-time programs were from the US mainland – Bridgewater State College (Bridgewater,

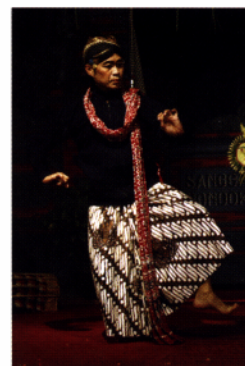
Massachusetts) and Illinois Wesleyan University (Bloomington, IL). Sungkyunkwan University and Bridgewater State College are already scheduled to return in 2008, along with the University of St. Thomas (St. Paul, Minnesota), Hillyer College (Hartford, Connecticut), and Ritsumeikan University (Kyoto, Japan).

International interest in the Short-term program is clearly growing, as two additional programs from Japan are also in the works for the 2007-2008 academic year. The University of the Ryukyus (Okinawa, Japan) will send students in September 2007 for a study program about Hawai'i and Okinawan immigrants to Hawai'i. Ritsumeikan Asia Pacific University (Beppu, Japan) has been working with SHAPS for over a year to plan a program focusing on the revival of Hawaiian culture and language for the summer of 2008.

SHAPS is delighted that the Short-term in Hawai'i program has been able to reach out to so many people in the US and Asia to share the expertise of UHM faculty. The program continues to work toward reaching an ever wider audience.

Samoan-Pālagi playwright Victor Rodger, from Aotearoa/New Zealand, was the 2006 Fulbright-Creative New Zealand Pacific Writer-in-Residence at the Center for Pacific Islands Studies. Rodger, whose semiautobiographical first play, *Sons*, won the Chapman Tripp Theatre Award for Best New New Zealand Play in 1998, was the Center's third writer-in-residence and the first playwright. He is a journalist and actor, who also writes for film, TV and radio. He was named Bruce Mason Playwright of the Year in Aotearoa/New Zealand in 2001. At UH, Rodger talked about his life as a writer and presented excerpts from his four plays with the help of UHM drama students.

SHAPS alumnus Garrett Kam has made his home in Bali, Indonesia for many years now, teaching traditional dance. On May 27, 2006, a 6.3 earthquake struck Yogyakarta and parts of Central Java, killing nearly 6,000 people and leaving over half a million homeless. To help raise funds



Garrett Kam dancing at Pondok Pekak Children's Learning Center

for the badly damaged Mardawa Budaya and Pamulangan Beksa Ngayogyakarta court dance schools in Yogyakarta, Mr. Kam organized and performed in a series of shows of Javanese court dances in July 2006, and then moved on to tour in Singapore and Bangkok in September. Mr. Kam raised nearly \$7200 for the two schools, where he had studied from 1979 to 1982. The funds will be used to help older dance teachers mentor younger student teachers, to increase the teaching honorariums and to upgrade the storage methods for the costumes salvaged from the earthquake damage.

SPAS asks its alumni to drop it a note about what they have been doing since they left. SPAS is proud to share the variety of ways in which its alumni impact the world, whether in Hawai'i, the US or abroad. Even if you do not wish your story to be published, please drop us a short note - we'd love to hear from you. E-mail the newsletter editor, Julie Fujimoto, at juliefuj@hawaii.edu.

Kamakakūokalani Joins Hawai‘inuiākea School of Hawaiian Knowledge

On July 1, 2007, Kamakakūokalani Center of Hawaiian Studies joined Kawaihuelani Center for Hawaiian Language and Ka Papa Lo‘i o Kānewai to form Hawai‘inuiākea School of Hawaiian Knowledge. The formation of this new administrative unit, which consolidates the Mānoa campus’ major Hawaiian programs, was approved by the Board of Regents in May and ends Kamakakūokalani’s twenty-year affiliation with the School of Hawaiian, Asian and Pacific Studies. The Center’s relationship with the School of Pacific and Asian Studies will continue.

Hawaiian Studies Director Jonathan Osorio states, “Not only has SHAPS been a nurturing environment and modeled a leadership and collegiality that has shaped our own leadership, but we have natural alliances and affinities with Asian and Pacific Studies in curriculum and research and will continue to strengthen those alliances.”

The Hawaiian Studies Program became an academic center when SHAPS was formed in 1987, one year after the release of what has become known as the Ka‘ū Report. Compiled by eighteen leading Hawaiian scholars and educators, the report assessed the teaching of Hawaiian culture, history, politics and language in the University of Hawai‘i system. Hawaiians, they said, had been calling for the establishment of a single department focused on Hawaiian knowledge since the 1930s. Bringing together Hawaiian Studies and Hawaiian Language into one unit would enable language study and mastery, the key to research in na mea Hawai‘i,

and lead to the development of graduate programs. Instead of moving into other fields of study after earning a BA in Hawaiian Language or Hawaiian Studies, students would be able to enter the university and remain within either discipline until completing their advanced studies.

In the two decades following the release of the Ka‘ū Report, Hawaiian Studies and Hawaiian Language remained separate. However, it was becoming commonplace for students to double in both disciplines, and in the last five years their MA programs were developed in consultation with each other and there has been discussion of a joint Ph.D program. In consultation with the new school’s faculty, staff and students, Hawaiian Studies professor Lilikalā Kame‘eleihiwa is leading an initiative to build a new facility that would house Hawai‘inuiākea.

As this newsletter was going to press, Kamakakūokalani, Kawaihuelani and Ka Papa Lo‘i o Kānewai were working to establish a dean’s office and administrative frameworks, and seeking midterm solutions for office space. With more than 80 faculty and staff, nearly 200 undergraduate majors and 60 master of arts candidates, Hawai‘inuiākea is among the largest Indigenous Studies institutions in the world. The School will help the Mānoa campus fulfill the Hawaiian language and culture imperatives in its strategic plan, make its programs more visible and increase opportunities to acquire extramural funding from state, federal, and private sources.

Kanaka Maoli, the United States and International Law

Attorney Mililani Trask, a global advocate for Hawaiian and Indigenous rights, presented four symposia this spring that provided a national and international context for Hawaiian sovereignty and self-determination.

A founder of the contemporary Hawaiian sovereignty movement, Trask has been working for more than a decade at the United Nations and other international venues to establish laws and systems of governance enabling Native peoples to determine their own futures while nurturing and protecting their natural, cultural and intellectual resources. The symposia were sponsored by Kamakakūokalani, the William S. Richardson

School of Law’s Center for Excellence in Native Hawaiian Law and the Political Science Department’s Indigenous Politics Program.

Given the current climate in Hawai‘i of court challenges to Native Hawaiian rights and institutions, attempts nationally to undo Native rights and the United Nations’ failure to adopt the Declaration of the Rights of Indigenous Peoples, having Mililani Trask share her broad knowledge was timely, said Jonathan Osorio, Director of Kamakakūokalani.

“Mililani helped define Hawaiian sovereignty in the late 20th century and she was able to address

(Continued on page 7)

<http://www.hawaii.edu/shaps>

The University of Hawai‘i at Mānoa is an equal opportunity/affirmative action institution